

Appendix 1

FALKIRK – Lynne Ferguson

Falkirk Council planned an authority approach which would ensure continuity across all schools and also progression of skills as well as clear links with CfE in creating confident individuals who are responsible citizens.

One primary teacher from each cluster was identified who would either be from a school based in an area of high deprivation or a teacher who had already shown interest in Scots or demonstrated excellence in teaching Scots. Secondary English teachers would also be identified using similar criteria.

These teachers formed a learning community trained by Matthew Fitt who supported each other in the development of Scots and who act as authority leaders in this area. These teachers have shared their practice at cluster meetings, spoken to groups of Headteachers and have been available to offer support to teachers within their cluster and beyond as required.

There were Five twilight workshops of two hours duration each, led by Matthew, where the group developed learning and teaching strategies to deliver Scots. The focus for these five meetings also created opportunities for teachers to share approaches and generate resources. The final workshop by Matthew evaluated the success of the training and Matthew undertook to compile a report based on questionnaires to the group. There has been a recall meeting where the work plan for next session was identified by the group. This will continue with the collation of resources to be made available to all teachers in Falkirk and beyond; collaboration on the content and delivery of central CPD with the aim of sharing the positive impact of teaching scots and pupil engagement in learning and building on progression now in both primary and secondary. An event involving enterprise is planned for November to involve all schools in using scots in an enterprising way. This will be supported by Determined to Succeed and culminate in an award ceremony.

Teachers involved have been dynamic and enthusiastic in delivering individual lessons and programmes of work and have developed many activities from songs such as `Heid shooders, shanks and taes` to games like `pin the neb on the bairn`. Other activities have involved enterprise with scots alliterative fridge magnets, Mothers Day cards, Cuddle Cards, a Scots Dinosaur book with illustrations for body parts vocabulary-the list is endless of lively, engaging and diverse approaches to language.

Lynne Ferguson Curriculum Officer –Literacy lynne.ferguson@falkirk.gov.uk

Caroline.winning@falkirk.gov.uk

Katrina.lucas@falkirk.gov.uk

Marilyn.prentice@falkirk.gov.uk

Appendix 2

ABERDEEN – Jenny Watson and Moira MacIver

The Reading Bus

Aberdeen City Council **Our Doric Journey So Far**

Fit Like, Yer Majesty?

This first anthology of Doric Verse was launched in September 2009. Illustrated by Bob Dewar the book has sold over 11,000 copies. It is a joyful celebration of the culture and linguistic heritage of North East Scotland and provides a key curricular resource for 8 to 14 year olds in schools.

Nae Bad Ava!

This second anthology was launched in May 2009 at Word 09. This is a key curricular resource for 3 to 8 year olds in meeting the aspirations of the Curriculum for Excellence.

Children's Publications in Doric include:

Crocorattie, Chieftain o Mounthooley's Kilt, Loch Ness Monster, Rock Raptor and Gibbery Wally.

Animated Films in Doric include: Three Wishes and A Bird's Eye View of Tillydrone

The Reading Bus has recently launched a virtual town, called **Abertoun**. This is a collaborative project across schools in the North-East using GLOW, the school intranet. The poetry generated from this project will be published in a third anthology of Doric Verse by pupils.

Sheena Blackhall has been a key player in developing Scots Resources onboard The Reading Bus. We are very grateful for the ongoing support and encouragement from Matthew Fitt.

Log onto our Reading Bus website for all the latest information
www.readingbus.co.uk

Comprehensive resources are in the Doric Section

For more information contact : Jenny Watson

Tel 01224 524007 e-mail j.watson@hanover.aberdeen.sch.uk

Appendix 3

DUNDEE – Margaret Foley

DUNDEE CITY COUNCIL - SCOTS IN EDUCATION

Scots language is an integral part of Dundee City's literacy strategy.

Our partnership projects with Matthew Fitt, Development Officer of "Itchy Coo" which specialises in Scots Language books for children and young people dates back to 2002 when Dundee City Education contributed to the production of the first editions of "Itchy Coo" books for schools.

Pupils, teachers and parents have since benefitted from interactive training sessions with Matthew Fitt and James Robertson (General Editor and Author) and our senior pupils have engaged in master classes in Scots Language. Scots is now an integral part of the Higher syllabus.

A recent project has focussed on the translation of traditional fairytales into Dundonian Scots.

Tellers from the Scottish Storytelling Centre at the Netherbow in Edinburgh have provided opportunities in all of our primary schools for our young people to tell tales in their "mither tongue". We are now launching storyboxes from nursery to P7 which promote the use of Scots Language and culture, alongside traditional stories from all parts of the globe.

Literacy Reduced Contact Teachers have all received training from the Quality Improvement Officer (Literacy and Expressive Arts) in the delivery of Scots as a medium for self-esteem and self-expression.

In a recent HMIe report the lead inspector noted. "There was now a very good focus on Scots Language in the school".

Through the "Playhouse Project", our young people are also engaged in creating and presenting small drama pieces in Scots in partnership with Dundee Rep. In music, Sheena Wellington is working in one of our schools to create a contemporary repertoire of Scots music/song. This project will be evaluated by the young people involved and then rolled out across the city.

With the support of the Heritage Lottery Fund Dundee Education have published "Time Tram Dundee" which charts the journey through the history of the city and is written in both standard English and Scots.

Teachers and pupils value the opportunity to engage with Scots in their classrooms and improvements in self-esteem and literacy are also apparent.

We are now anticipating the launch of 'Whar's Wathie?' in September 2009. This package will offer contemporary active learning tasks from early to the end of second level in early years centres and primary schools.

Teachers have responded very positively to samples of the materials and have particularly enjoyed the rhymes, songs and playscripts. They also indicated their need to increase personal confidence in the use of Scots language with many examples of the ways in which the use of Scots was restricted in their own early education.

MARGARET FOLEY

QUALITY IMPROVEMENT OFFICER (0-14)

DUNDEE CITY COUNCIL

E-mail: margaret.foley@dundeecity.gov.uk

Appendix 4

SOUTH LANARKSHIRE – Andrew Harvey

“Tak The Leid” – A Scots Resource For Secondary

Tak The Leid, developed by South Lanarkshire teachers, is the first such resource for high schools made by any local authority. Based on Hamish MacDonald’s page-turner of a novella *The Girmin Gates*, it provides secondary English departments with an excellent opportunity to explore the Scots Language in a dynamic and structured way. And most importantly *Tak The Leid* will give pupils in S3 and up a firm platform to continue their study of Scots and to grow through literature and language as responsible and confident individuals.

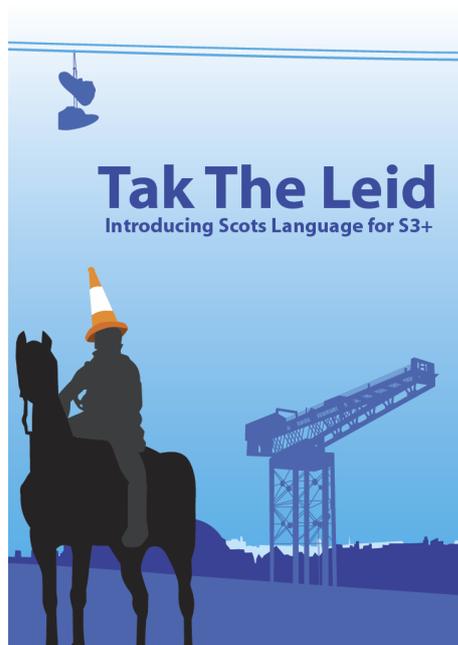
The resource contains ideas and materials for introductory lessons which link with the knowledge of Scots most children will have gained in primary and early secondary. These are designed to clear up some of the myths and stigma surrounding Scots, and to get children comfortable speaking Scots and using Scots vocabulary.

The main part of the resource is based on *The Girmin Gates*, and takes a form familiar to all English teachers. It is packed with worksheets, activities and lesson ideas which teachers can dip into or adapt to their own and to pupils’ needs. These focus on elements of the text such as theme, imagery, setting, language and characterisation – in other words, exactly the kind of features we focus on when studying non-Scots literature.

The final part of the resource aims at inspiring young people to use Scots language in their writing, using Hamish MacDonald’s novella as a stimulus.

For further information, contact:

aharvey@uddingston.s-lanark.sch.uk



Appendix 5 WEST LOTHIAN – Nelson Liddle

"North Sea Neebors" is a Scots Language Project that has twinned pupils from Inveralmond Community High School, Livingston with their European peers in Aarhus, Denmark.

The aims of this project are:

- To increase confidence in using, and recognising, Scots as a European language
- To help Danish students develop greater confidence in using English
- To encourage cross-cultural interactions in a wider European context
- To identify common language occurrences in Scots and Danish
- To broaden educational experience

Using Glow Scotland, pupils in Scotland and Denmark will discuss whatever aspects of their lives they care to compare, in classes, with their respective teachers, the language links between Scots and Danish will be explored. This, for Inveralmond students, will lead to greater understanding of the etymology of the Scots language and they will complete personal and imaginative work scribed in Scots.

In developing a greater understanding of their own culture and language, these young people will also be gaining a wider European perspective of their place in the world. Below are some of the words already uncovered in searching for commonality between the languages of Scotland and Denmark.

Scots	English	Danish
kirk	church	kirke
efter	after	efter
flit	move	flytte
sang	song	sang
sma	small	sma
ken	know	kende
lang	long	lang
thoosand	thousand	tusind
toom	empty	torn
snaw/snae	snow	sne
rive	tear	rive

Oor North Sea Neebors hae rowth in common while may speak. Whit ense we will airt oot in common, wha kens?

If you would like any information about North Sea Neebors and its progress, you can contact nelson.liddle@wled.org.uk

